

ского трактата, которая представляет собой соединение первых двух, в рассматриваемом отрывке был соединен текст первой редакции (первая фраза Суздальского списка) с текстом второй редакции (последующие фразы Суздальского списка), отчего слова: «но и паче запрещали им о сем своим писанием — ни мирския ни в какия вступатися вещи» — оказались повторенными два раза.

И во Апостоле, и в святых отец писании многа такова запрещениа обрящеши не хранящим заповеди божиа.

А во Апостоле и в святых отецъ писании многаа таковаа запрещениа не хранящим заповеди божиа

А в Апостоле и в святых отецъ писании многаа таковаа запрещениа не хранящим заповеди божиа.¹

За этой фразой и до конца страницы следует текст, различный во всех редакциях. В первоначальной редакции произведения Вассиана (Музейный список) помещены отрывки из сочинений святых отцов и Апостола, в которых речь идет о назначении иноков, о нарушении ими обетов и о карах, ожидающих нарушителей, «не хранящих заповеди божиа»; во второй редакции канонического трактата (список ЦГАДА) — нераскрытые ссылки (без текстов) на «Никонское послание», «Пустные слова» Василия Великого и житие Пахомия, правила соборов, трактующие вопрос о монастырском землевладении и перевод соборных правил и толкований к ним Вальсамона; в третьей редакции канонического трактата (Суздальский список) — ссылки на Евангелие, «Никонское послание», житие Пахомия, соборные правила, тексты о «кривосказующих», «блазненных» и т. д. В Музейном списке рассматриваемая фраза является как бы заголовком к последующему тексту, содержание которого ей точно соответствует. В редакциях канонического трактата этого соответствия нет.²

III

Появление «Собрания некоего старца» и последующие неоднократные переработки произведения были тесно связаны с борьбой вокруг вопроса о монастырском землевладении, происходившей в Русском государстве в XVI веке.

¹ См. приложение, стр. 410, 416, 421.

² Единственный случай, когда Музейный список дает худшее чтение, — это в конце первой части «Собрания некоего старца», где под рубрикой «А се запрещениа» приведен ряд цитат из Евангелия и псалмов. В числе цитат находится отрывок из пятого псалма, который читается следующим образом:

Музейный список

Законопреступницы пред очима твоима, возненавидел еси творящая беззаконие, и погубиши вся глаголющая лжу.

Список ЦГАДА

Ни пребудут же законопреступници пред очима твоима, возненавидел еси вся творящая беззаконие, и погубиши вся глаголющая лжу, мужа крови льстива гнушается господь.

Суздальский список

Ни пребудут же законопреступници пред очима твоима, възненавидел еси вся творящая беззаконие, и погубиши вся глаголющая лжу. И пакы: Мужа крови льстива гнушается господь. (См. Приложение, стр. 410, 415, 421).

Лучшее чтение, наиболее близкое к тексту пятого псалма, дает список ЦГАДА. Что касается Музейного списка, то в нем пропущены первые слова и последняя фраза цитируемого отрывка пятого псалма, что, повидимому, является результатом небрежности переписчика.

Подборка цитат, помещенных под рубрикой «А се запрещениа», имеет в Музейном списке еще одну особенность: цитаты приведены здесь без ссылок на зачала и псалмы. Эта манера характерна как раз для ранних публицистических произведений Вассиана